CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

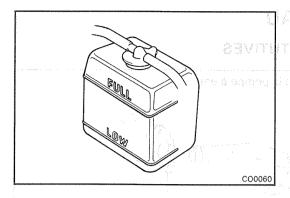
		Page
DEPANNA		RE-2
DE REFI	TION ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE ROIDISSEMENT DU MOTEUR	RE-3
POMPE A	ording references with a middle of the control of the EAU control of the control	RE-4
	TAT	RE-10
RADIATEU	JRsseesilettaaasse	RE-11
	EUR DE REFROIDISSEMENT	RE-17

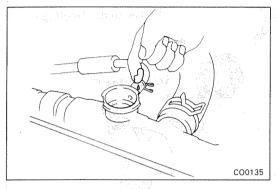
RE

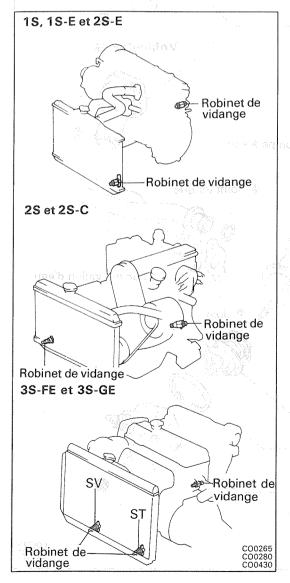
DEPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Remèdes	Page
Surchauffe du moteur	Courroie de ventilateur desserrée ou manquante	Régler ou remplacer la courroie	CH-4
1 1 4 2 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Poussière, substances étrangères sur le radiateur ou le condensateur	Nettoyer le radiateur ou le condensateur	RE-11
8-39 8-39	Fuites au niveau des conduites, de la pompe à eau, du boîtier de thermostat, du radiateur, du chauffage, des bouchons ou des joints de	Effectuer la réparation nécessaire	
	culasse ATROMABH		AS PERSONAL PROPERTY OF THE PERSON OF THE PE
71-37	Thermostat défectueux	Vérifier le thermostat	RE-10
200 J. 119 J.	Mauvais calage de l'allumage	Régler le calage	MO-12, 25
	Circuit de refroidissement électrique défectueux	Vérifier le circuit de refroidissement électrique	RE-17
	Conduite de radiateur obstruée ou pourrie	Remplacer la conduite	
To the state of th	Pompe à eau défectueuse	Remplacer la pompe à eau	RE-4
	Radiateur obstrué ou capuchon défectueux	Vérifier le radiateur et le capuchon	RE-11
	Culasse ou bloc-cylindres fissuré ou passage d'eau obstrué	Effectuer la réparation nécessaire	

NOTE: Le thermostat des moteurs de la série S est équipé d'une soupape de dérivation dont la présence est primordiale dans le circuit de refroidissement. En conséquence, en cas de surchauffe du moteur, la dépose du thermostat aura un effet contraire à celui recherché et provoquera une baisse d'efficacité du circuit de refroidissement.







VERIFICATION ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

1. VERIFIER LE NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DANS LE RESERVOIR

Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères "LOW" (bas) et "FULL" (plein).

Si le niveau est insuffisant, vérifier s'il n'y a pas de fuites et faire l'appoint jusqu'au niveau "FULL".

2. VERIFIER LA QUALITE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Il ne doit pas y avoir de dépôts excessifs de rouille ou de tartre autour du capuchon de radiateur et de l'orifice de remplissage du radiateur. De plus, aucune trace d'huile ne doit apparaître dans le liquide de refroidissement.

Remplacer le liquide de refroidissement s'il est excessivement souillé.

3. REMPLACER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

- (a) Déposer le capuchon de radiateur.
- (b) Vidanger le liquide de refroidissement par les robinets de vidange du radiateur et du moteur.

NOTE:

- Les robinets de vidange du moteur se trouvent à droite,
 à l'arrière du bloc-moteur.
 (1S, 1S-E, 2S-E, 3S-FE et 3S-GE)
- Le robinet de vidange du moteur se trouve à gauche, au centre du bloc-moteur. (2S et 2S-C)
- (c) Fermer les robinets de vidange.

Couple de serrage (robinet de vidange du moteur): 130 cm-kg (13 N·m)

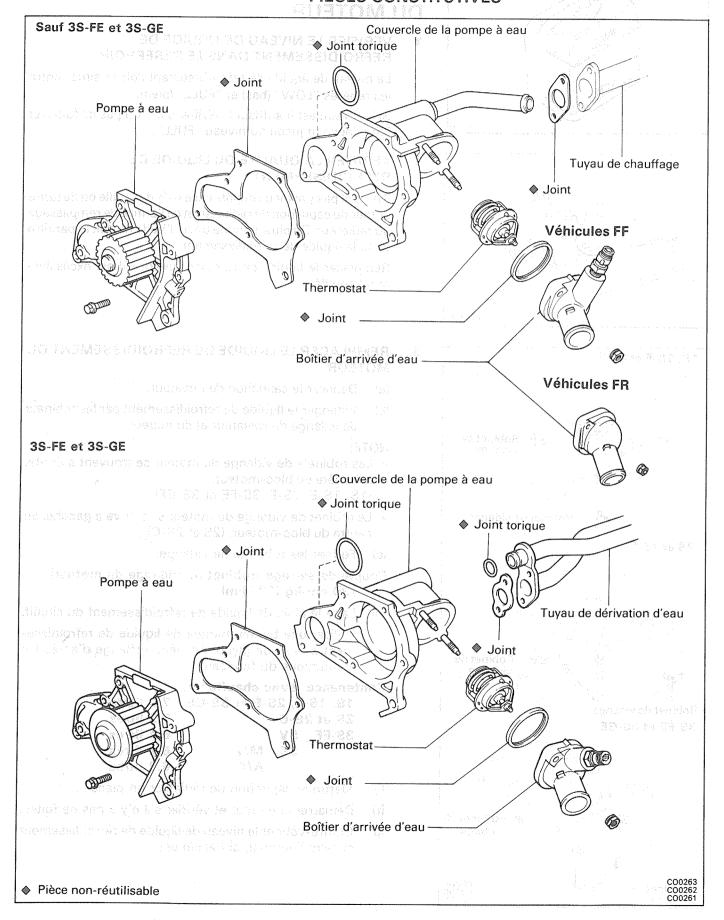
(d) Faire le plein de liquide de refroidissement du circuit. Utiliser une bonne marque de liquide de refroidissement à base de glycol-éthylène mélangé d'après les instructions du fabricant.

Contenance (avec chauffage):

1S, 1S-E, 2S-E et 3S-GE 7,0 litres 2S et 2S-C 7,5 litres 3S-FE SV 6,4 litres ST M/T 6,2 litres A/T 6,8 litres

- (e) Mettre le capuchon de radiateur en place.
- (f) Démarrer le moteur et vérifier s'il n'y a pas de fuites.
- (g) Contre-véfirier le niveau de liquide de refroidissement et faire l'appoint, si besoin est.

POMPE A EAU PIECES CONSTITUTIVES



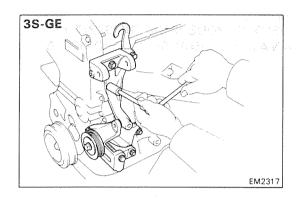
DEPOSE DE LA POMPE A EAU

(Voir page RE-4)

1. VIDANGER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (Voir page RE-3)

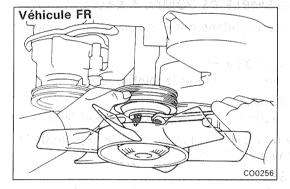
Ouvrir les robinets de vidange du moteur et du radiateur et vidanger le liquide de refroidissement dans un récipient approprié.

- 2. (3S-GE)
 DEPOSER LA PLATINE D'ALTERNATEUR NO. 2
- 3. (3S-GE)
 DEPOSER L'ALTERNATEUR
- 4. (3S-GE)
 DEPOSER LA PLATINE D'ALTERNATEUR NO. 1 AINSI
 QUE LA PLATINE DE POULIE INTERMEDIAIRE





- (a) Retirer les quatre écrous accouplant l'accouplement hydraulique au siège de poulie.
- (b) Déposer l'accouplement hydraulique solidaire de l'ensemble de ventilateur et des poulies.



6. DEPOSER LA COURROIE DE DISTRIBUTION ET LES POULIES

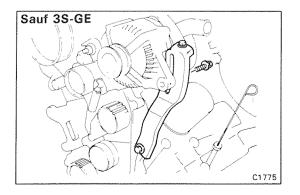
(1S, 1S-E, 2S, 2S-C et 2S-E) (Voir page MO-42)

(3S-FE)

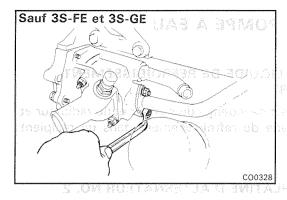
(Voir le texte supplémentaire, page MO-20)

(3S-GE)

(Voir page MO-59)



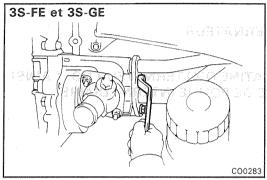
- 7. (Sauf 3S-GE)
 DEPOSER LA BARRE DE REGLAGE DE
 L'ALTERNATEUR
- 8. (Sauf 3S-GE)
 DESACCOUPLER LA CONDUITE DE DERIVATION
 D'EAU AU NIVEAU DE LA POMPE A EAU



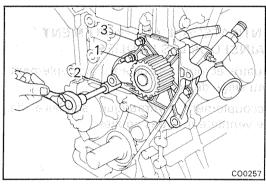
9. (Sauf 3S-FE et 3S-GE) DEPOSER LE TUYAU DE CHAUFFAGE

(a) (Véhicules FF)
Retirer les écrous et le boulon de serrage du tuyau.
(Véhicules FR)
Retirer le boulon de serrage.

(b) Retirer les deux écrous et déposer le tuyau de



10. (3S-FE et 3S-GE) DEPOSER LES DEUX ECROUS IMMOBILISANT LE TUYAU DE DERIVATION D'EAU SUR LA POMPE A EAU



3S-GE

11. DEPOSER L'ENSEMBLE DE POMPE A EAU

- (a) Retirer les trois boulons dans l'ordre indiqué ci-con-
 - (b) (Sauf 3S-FE et 3S-GE)
 Déposer la pompe à eau et le joint torique.
 (3S-FE et 3S-GE)
 Déposer la pompe à eau, le joint torique et le joint.
 NOTE: Utiliser un maillet en plastique, si la dépose de la

pompe à eau s'avère difficile.

(c) (3S-FE et 3S-GE)

Déposer le joint torique au niveau du tuyau de dérivation.

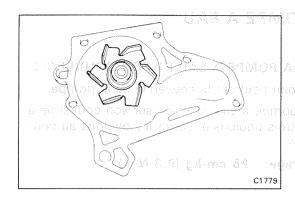
12. DEMONTER LA POMPE A EAU ET SON COUVERCLE

Retirer les trois boulons et déposer la pompe à eau et le joint du couvercle de la pompe.



SAM DRIGER LA BARRE DE ABULAGE DE JALY JARRAY BUR JALY JARRAY BUR

icare est ver DRS COCOURLER LA COMOVETE DE DERIVATION RIVAGE AGREGOUE AL POMPE A PAGE

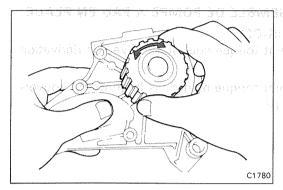


VERIFICATION DE LA POMPE A EAU

1. VERIFIER LA POMPE À EAU

Vérifier l'état général de la pompe à eau et voir s'il n'y a pas de fissures au niveau des parois de montage.

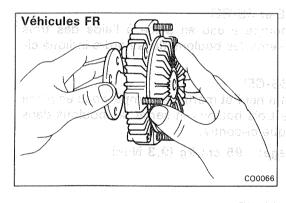
Remplacer la pompe à eau, le cas échéant.



2. VERIFIER LE ROULEMENT DE POMPE A EAU

Vérifier si le roulement de la pompe à eau tourne convenablement et n'émet pas de bruit anormal.

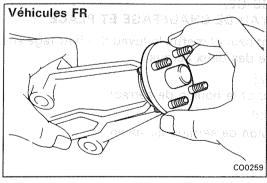
Remplacer la pompe à eau, le cas échéant.



3. (Véhicules FR) VERIFIER L'ACCOUPLEMENT HYDRAULIQUE

Vérifier l'état général de l'accouplement hydraulique et voir s'il n'y a pas de fuites d'huile au silicium.

Remplacer l'accouplement hydraulique, le cas échéant.



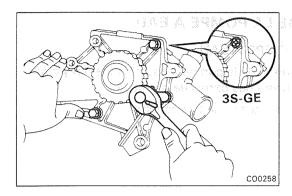
4. (Véhicules FR) VERIFIER LA PLATINE DU VENTILATEUR

Faire tourner le siège de poulie et vérifier si le roulement de la platine du ventilateur tourne convenablement et n'émet pas de bruit anormal.

Remplacer la platine du ventilateur, le cas échéant.

RANCHER LE PLECTEE OF PERVATION D'EAD

SERBERT OF BOOK FORGES MEMORE IS ANT LE TUYAN DE CERVATION D'EAU A LA POMPE A EAG



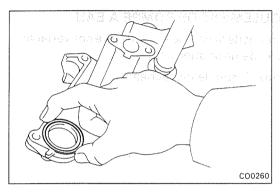
POSE DE LA POMPE A EAU

(Voir page RE-4)

1. ACCOUPLER LA POMPE A EAU ET SON COUVERCLE

- (a) Poser un joint neuf sur le couvercle de la pompe.
- (b) Mettre la pompe à eau en place sur son couvercle à l'aide des trois boulons et serrer les boulons au couple spécifié.

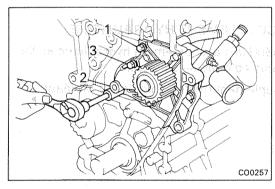
Couple de serrage: 95 cm-kg (9,3 N·m)



2. METTRE L'ENSEMBLE DE POMPE A EAU EN PLACE

- (a) (3S-FE et 3S-GE)

 Poser un joint torique neuf sur le tuyau de dérivation d'eau
- (b) Poser un joint torique neuf dans la gorge du couvercle de pompe.



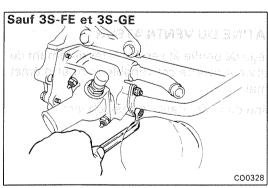
(c) (Sauf 3S-FE et 3S-GE)

Mettre la pompe à eau en place à l'aide des trois boulons et serrer les boulons dans l'ordre indiqué cicontre.

(3S-FE et 3S-GE)

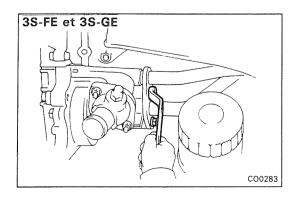
Poser un joint neuf et mettre la pompe à eau en place à l'aide des trois boulons et serrer les boulons dans l'ordre indiqué ci-contre.

Couple de serrage: 95 cm-kg (9,3 N·m)

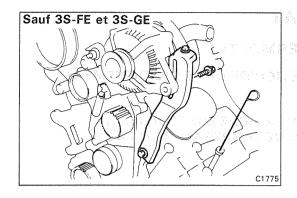


- 3. (Sauf 3S-FE et 3S-GE)

 METTRE LE TUYAU DE CHAUFFAGE ET PLACE
 - (a) Poser un joint neuf et mettre le tuyau de chauffage en place à l'aide des deux écrous.
 - (b) (Véhicules FF)
 Poser l'écrou et le boulon de serrage.
 (Véhicules FR)
 Poser le boulon de serrage du tuyau.



- 4. (Sauf 3S-FE et 3S-GE)
 BRANCHER LE FLEXIBLE DE DERIVATION D'EAU
- 5. (3S-FE et 3S-GE)
 SERRER LES DEUX ECROUS IMMOBILISANT LE
 TUYAU DE DERIVATION D'EAU A LA POMPE A EAU



6. (Sauf 3S-FE et 3S-GE)

METTRE LA BARRE DE REGLAGE DE
L'ALTERNATEUR EN PLACE

7. METTRE LES POULIES ET LA COURROIE DE DISTRIBUTION EN PLACE

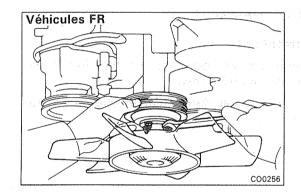
(1S, 1S-E, 2S, 2S-C et 2S-E) (Voir page MO-47)

(3S-FE)

(Voir le texte supplémentaire, page MO-26)

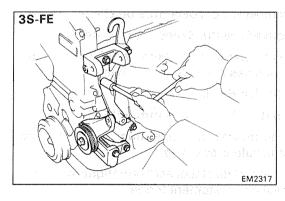
(3S-GE)

(Voir page MO-63)



8. (Véhicules FR)
METTRE LES POULIES, L'ACCOUPLEMENT
HYDRAULIQUE ET LE VENTILATEUR EN PLACE

Poser les poulies, l'accouplement hydraulique et le ventilateur à l'aide des quatre écrous.



9. (3S-GE)
METTRE LA PLATINE D'ALTERNATEUR NO. 1 AINSI
QUE LA PLATINE DE POULIE INTERMEDIAIRE EN
PLACE

10. (3S-GE)
METTRE L'ALTERNATEUR EN PLACE

11. (3S-GE)

METTRE LA PLATINE D'ALTERNATEUR NO. 2 EN PLACE

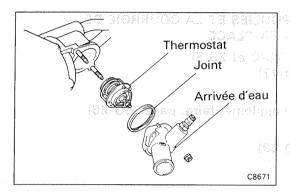
12. FAIRE DE NOUVEAU LE PLEIN DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (Voir l'alinéa 3 de la page RE-3)

13. DEMARRER LE MOTEUR ET VERIFIER S'IL N'Y A PAS DE FUITES

THERMOSTAT

DEPOSE DU THERMOSTAT

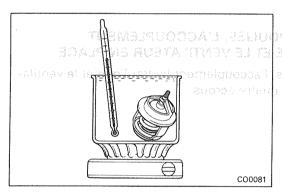
- 1. VIDANGER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
- 2. (Véhicules FF)
 DEBRANCHER LA FICHE MULTIPRISES DU
 CONTACTEUR DE TEMPERATURE D'EAU



3. DEPOSER LE BOITIER D'ARRIVEE D'EAU

Retirer les deux écrous et déposer le boîtier d'arrivée d'eau de la pompe à eau.

4. DEPOSER LE THERMOSTAT SOLIDAIRE DU JOINT

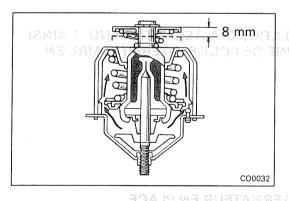


VERIFICATION DU THERMOSTAT

VERIFIER LE THERMOSTAT

NOTE: Le thermostat est numéroté en fonction de la température d'ouverture du clapet.

(a) Plonger le thermostat dans l'eau et chauffer l'eau progressivement.



(b) Vérifier la température d'ouverture du clapet.

Température d'ouverture du clapet: 80 — 84°C

Remplacer le thermostat si la température d'ouverture du clapet ne correspond pas à la valeur spécifiée.

(c) Vérifier l'élévation du clapet.

Elévation du clapet: Au moins 8 mm à 95°C

Remplacer le thermostat si l'élévation du clapet ne correspond pas à la valeur spécifiée.

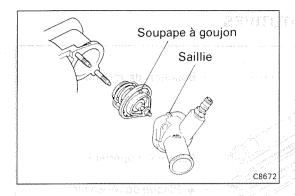
(d) Vérifier si le ressort du clapet est hermétique lorsque le thermostat est complètement fermé.

Remplacer le thermostat, le cas échéant.

CONTROL OF A CONTROL OF PLEIN OF HOUSE DE

Yest है तीलका 3 de la page 147-27

3. DEMARRER LE MOTEUR L'Y VERIFIER S'IL N'Y A PAT



MISE EN PLACE DU THERMOSTAT

1. METTRE LE THERMOSTAT EN PLACE DANS LE BOITIER D'ARRIVEE D'EAU

Adjoindre un joint neuf au thermostat et faire coïncider la soupape à goujoin du thermostat avec la saillie du boîtier d'arrivée d'eau. Introduire ensuite le thermostat dans le boîtier d'arrivée d'eau.

2. METTRE LE BOITIER D'ARRIVEE D'EAU EN PLACE

Mettre le boîtier d'arrivée d'eau en place avec les deux écrous.

Serrer les écrous au couple spécifié.

Couple de serrage: 90 cm-kg (8,8 N·m)

3. (Véhicules FF)
BRANCHER LA FICHE MULTIPRISES DU
CONTACTEUR DE TEMPERATURE D'EAU

- 4. FAIRE LE PLEIN DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (Voir l'alinéa 3 de la page RE-3)
- 5. DEMARRER LE MOTEUR ET VERIFIER S'IL N'Y A PAS DE FUITES

RADIATEUR

NETTOYAGE DU RADIATEUR

Enlever toute trace de boue ou de saleté du faisceau du radiateur à l'aide d'un produit de nettoyage à l'eau ou à la vapeur.

ATTENTION: En cas d'utilisation d'un produit de nettoyage sous haute pression, veiller à ne pas déformer les ailettes du faiceau de radiateur. Par exemple, si la $30-35 \text{ kg/cm}^2$ (2.942 -3.432 kPa), garder un espace de 40-50 cm entre le faisceau de radiateur et la buse.

VERIFICATION DU RADIATEUR

1. VERIFIER LE CAPUCHON DU RADIATEUR

Pomper l'appareil d'essai de pression du radiateur jusqu'à ce que le clapet de décharge s'ouvre. Le clapet doit s'ouvrir entre 0,75 kg/cm² (74 kPa) et 1,05 kg/cm² (103 kPa)

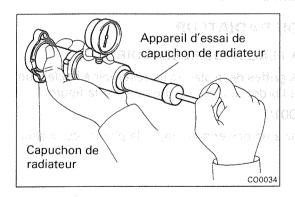
Vérifier si l'indication du manomètre ne baisse pas trop rapidement lorsque la pression appliquée sur le capuchon est inférieure à 0,6 kg/cm² (59 kPa).

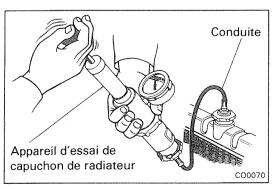
Remplacer le capuchon si l'un de ces essais n'est pas concluant.

2. VERIFIER S'IL N'Y A PAS DE FUITES DANS LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

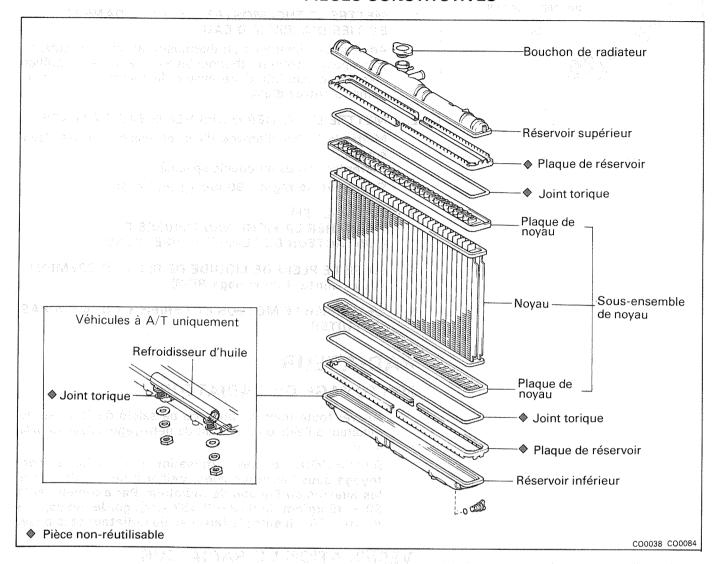
- (a) Faire le plein de liquide de refroidissement du radiateur et brancher un appareil d'essai de pression.
- (b) Laisser chauffer le moteur.
- (c) Pomper l'appareil d'essai jusqu'à 1,2 kg/cm² (118 kPa) et vérifier si la pression ne baisse pas.

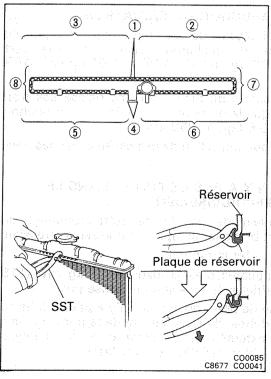
En cas de baisse de pression, voir s'il n'y a pas de fuite au niveau des conduites, du radiateur ou de la pompe à eau. Si aucune fuite externe n'est découverte, vérifier le noyau de chauffage, le bloc-cylindres et la culasse.





PIECES CONSTITUTIVES





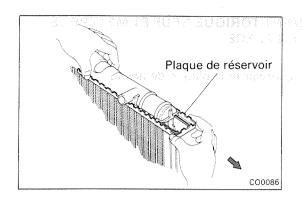
DEMONTAGE DU RADIATEUR

1. DEPOSER LA PLAQUE DE RESERVOIR

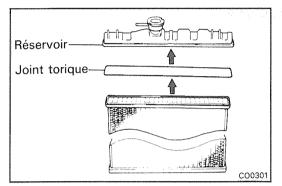
(a) Elever les griffes de la plaque de réservoir à l'aide d'un SST dans l'ordre numérique indiqué sur la figure.

SST 09230-00010

NOTE: Veiller à ne pas endommager la plaque de noyau.

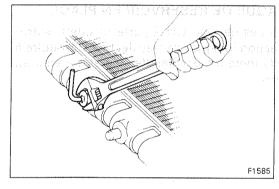


(b) Tirer les plaques de réservoir vers l'extérieur.



2. DEPOSER LE RESERVOIR ET LE JOINT TORIQUE

- (a) Tirer le réservoir vers le haut.
- (b) Déposer le joint torique.

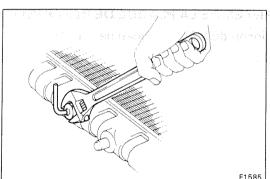


3. (A/T) DEPOSER LE REFROIDISSEUR D'HUILE DU RESERVOIR INFERIEUR

- (a) Retirer les deux écrous, les rondelles de ressort, les rondelles de plaque et le refroidisseur d'huile.
- (b) Déposer le joint torique du refroidisseur d'huile.

MONTAGE DU RADIATEUR

(Voir page RE-12)



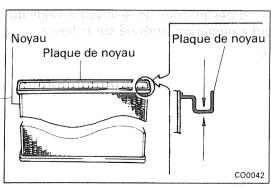
... (A/T) ... METTRE LE REFROIDISSEUR D'HUILE E

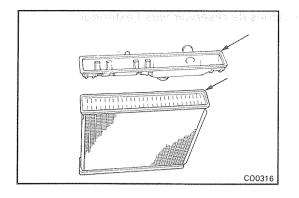
METTRE LE REFROIDISSEUR D'HUILE EN PLACE SUR LE RESERVOIR INFERIEUR

- (a) Nettoyer la paroi de contact de joint torique du réservoir inférieur et du refroidisseur d'huile.
- (b) Mettre un joint torique neuf en place sur le refroidisseur d'huile.
- (c) Mettre le refroidisseur d'huile solidaire des joints toriques en place sur le réservoir inférieur.
- (d) Poser les rondelles de plaque, les rondelles de ressort et les écrous.

Plaque de noyau Plaque de noyau NOTE: VERIFIER LA PLAQUE DE NOYAU Vérifier l'état général de la plaque de noyau. NOTE:

- Le remontage du réservoir sera impossible si les côtés de gorge de plaque de noyau sont déformés. Rectifier toute déformation à l'aide de pinces ou d'un objet similaire.
- Des fuites d'eau peuvent se produire si le fond de gorge de plaque de noyau est enfommagé ou ébrêché. Réparer ou remplacer en conséquence.

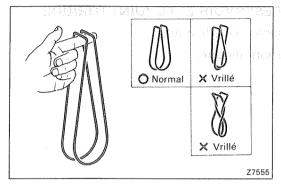




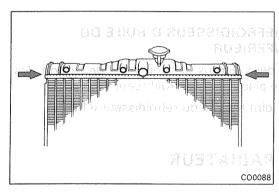
3. POSER UN JOINT TORIQUE NEUF ET METTRE LE RESERVOIR EN PLACE

NOTE:

• Nettoyer le réservoir et la plaque de noyau.

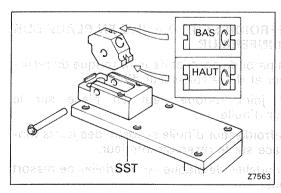


Dégager toute torsade.



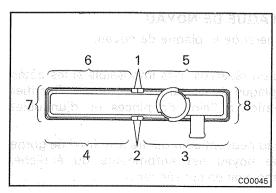
4. METTRE LA PLAQUE DE RESERVOIR EN PLACE

Introduire les plaques de réservoir à partir des deux extrémités dans la direction indiquée par les flèches. Introduire à partir des endroits indiqués par des flèches et qui sont au contact du réservoir.



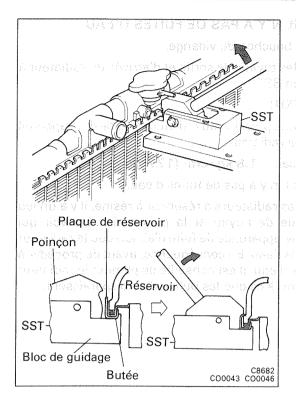
5. MATER LES GRIFFES DE LA PLAQUE DE RESERVOIR

(a) Régler le poinçon du SST au niveau bas "LOW". SST 09230-00010



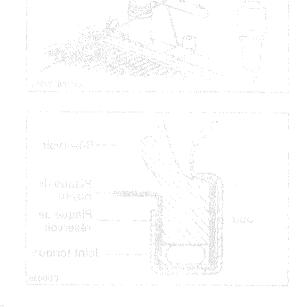
(b) Mater les griffes des plaques de réservoir à l'aide du SST dans l'ordre numérique indiqué sur la figure.

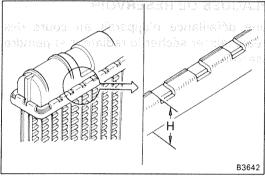
SST 09230-00010



ATTENTION: Des fuites d'eau peuvent se produire si le fond de plaque de noyau est maté avec le SST sur la butée du bloc de guidage.

SST 09230-00010

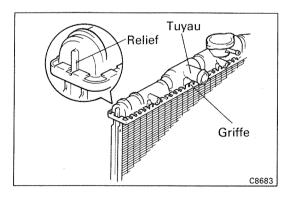




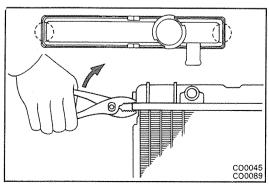
NOTE:

 Mater d'une pression juste suffisante pour laisser une marque sur la griffe. La hauteur (H) de la partie matée doit avoir la valeur suivante:

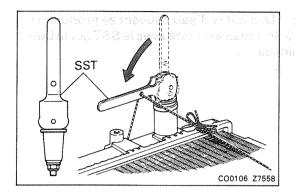
Hauteur (H): 9,0 - 9,4 mm

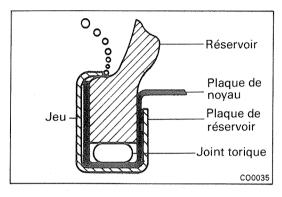


• Ne pas mater aux endroits saillants autour des tuyaux, des platines ou des reliefs de réservoir.



 Il n'est pas possible de mater les endroits indiqués sur la figure à l'aide du SST. Utiliser des pinces ou un objet similaire et veiller à ne pas endommager les plaques de noyau.





6. VERIFIER S'IL N'Y A PAS DE FUITES D'EAU

- (a) Serrer le bouchon de vidange.
- Obturer les tuyaux de sortie et d'arrivée du radiateur à l'aide d'un SST.

SST 09230-00010

(c) Imposer une pression au radiateur à l'aide d'un appareil d'essai de radiateur.

Pression d'essai: 1,8 kg/cm² (177 kPa)

(d) Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'eau.

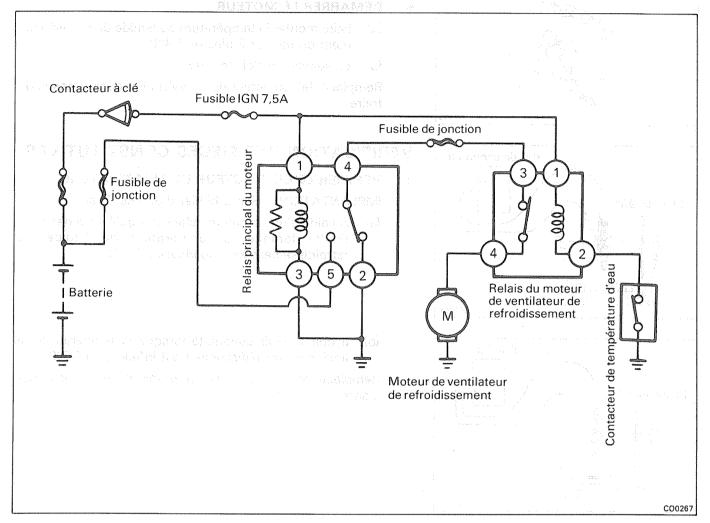
NOTE: Sur les radiateurs à réservoir à résine, il y a un jeu entre la plaque de noyau et la plaque de réservoir qui provoquera une apparence de fuite d'air lorsque le radiateur est plongé dans l'eau. En conséquence, avant de procéder à l'essai de fuite d'eau, il est conseillé de plonger le radiateur dans l'eau jusqu'à ce que les bulles d'air disparaissent.

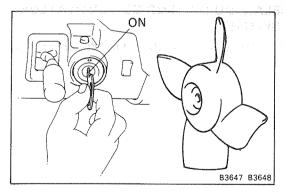
7. PEINDRE LES PLAQUES DE RESERVOIR

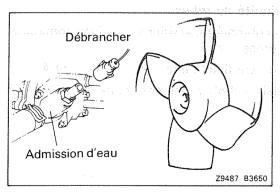
NOTE: Si aucune défaillance n'apparaît au cours des essais de fuite d'eau, laisser sécher le radiateur et peindre les plaques de réservoir.

VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT ELECTRIQUE

SCHEMA DU CIRCUIT







VERIFICATION SUR LE VEHICULE

Basse température de liquide de refroidissement (inférieure à 83°C)

1. METTRE LE CONTACT MOTEUR

Le ventilateur doit s'arrêter.

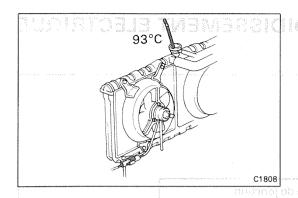
Sinon, vérifier le relais de ventilateur, ainsi que le contacteur de température et vérifier s'il n'y a pas de fiches débranchées ni de câble endommagé entre le relais et le contacteur de température.

2. DEBRANCHER LE CABLE DU CONTACTEUR DE TEMPERATURE

Le ventilateur doit tourner.

Sinon, vérifier le relais de ventilateur, son moteur, le relais principal du moteur, le fusible et vérifier s'il n'y a pas de court-circuit entre le relais de ventilateur et le contacteur de température.

3. BRANCHER LA FICHE MULTIPRISES DU CONTACTEUR DE TEMPERATURE

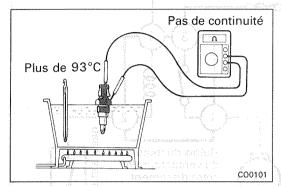


Haute température de liquide de refroidissement (supérieure à 93°C)

4. DEMARRER LE MOTEUR

- (a) Faire monter la température du liquide de refroidissement du moteur à plus de 93°C.
- (b) Le ventilateur doit tourner.

Remplacer le contacteur de température, dans le cas contraire.



VERIFICATION DES PIECES CONSTITUTIVES

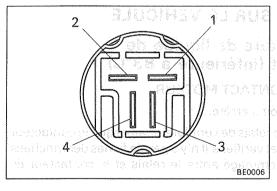
1. VERIFIER LE CONTACTEUR DE TEMPERATURE

IMPLANTATION: Sur le boîtier d'arrivée d'eau.

- (a) A l'aide d'un ohmmètre, s'assurer qu'il n'y a pas continuité lorsque la température du liquide de refroidissement est supérieure à 93°C.
- Moins de 83°C Continuité

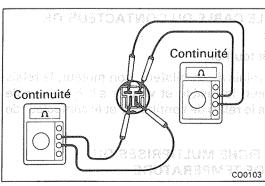
(b) Il doit y avoir continuité lorsque la température du liquide de refroidissement est inférieure à 83°C.

Remplacer le contacteur si ces essais ne sont pas concluants.



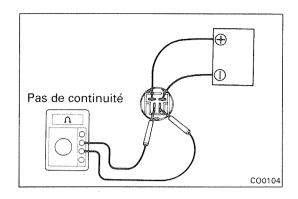
2. VERIFIER LE RELAIS DU MOTEUR DE VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT

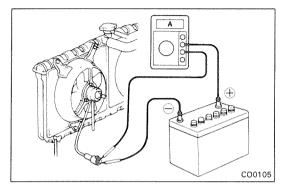
IMPLANTATION: Dans la boîte de relais du compartiment moteur.



A. Vérifier la continuité du relais

- (a) A l'aide d'un ohmmètre, vérifier s'il y a bien continuité entre les bornes 1 et 2.
- (b) Il doit y avoir continuité entre les bornes 3 et 4. Remplacer le relais, s'il n'y a pas continuité.





Vérifire le fonctionnement du relais

- Faire passer la tension de batterie entre les bornes 1
- (b) Il ne doit pas y avoir continuité entre les bornes 3 et

Remplacer le relais si le fonctionnement n'est pas conforme aux spécifications.

VERIFIER LE RELAIS PRINCIPAL DU MOTEUR 3. (Voir page CH-27)

VERIFIER LE MOTEUR DE VENTILATEUR

- Brancher la batterie et un ampèremètre à la fiche multiprises du moteur de ventilateur.
- Vérifier si le moteur tourne convenablement et si le courant a les valeurs suivantes:

Intensité:

SV 10, 11	3,2 - 4,4 A	M/T (Sauf Australie)
	8,8 - 10,8 A	A/T et Australie
ST 20, 21	3,2 - 4,4 A	M/T
	8,8 - 10,8 A	A/T
ST	3,2 - 4,4 A	M/T (Sauf Australie)
	5,8 - 7,4 A	A/T et Australie



- vilar up alan voil lipad, di palifak
- f semod auf **stine** vinetned en hormen pfilmbourg bliffe (er Tile
- 5 R vertical transition of the contract the substitute of Γ . It is
- Rengjerya le labes a la lipadi anemen al 21 cas and con le neu sobilites a la
 - FESTON OF EXPLORER PRINCIPAL OF THE WOTERS
 - · 医自体的 医咽头 医乳腺管理 (1) 医性神经炎
- Association of the making and the contract of the contract of the Age
- gradina (Gradina) ali anterior de la colorida de la colorida de la desergia de la desergia de la desergia de l Control de la colorida de la decembra de la colorida del colorida de la colorida de la colorida de la colorida de la colorida del colorida de la colorida del colorida de la colorida de la colorida de la colorida de la colorida del colorida de la colorida del colorida d

terds incombed.

(See Turuă Besil)	11/24	A #.\$	\$ 35	11 11	
olfodepå to	V	a. 机有套	8,8		
		- A. S. &		18,68	Y (2)
	1877.30		9,8		
HORASBUA HAZEL			\$ 5		
			17 50		